



Stadt Leipzig

Der Oberbürgermeister

Stadt Leipzig • Amt 10.64 • 04092 Leipzig

an alle Bieterinnen und Bieter

**Amt für Digitalisierung und
Organisation
Zentrale Ausschreibungsstelle
VOL**

Neues Rathaus

Martin-Luther-Ring 4-6

04109 Leipzig

Bearbeiter/-in:

Frau Appenrod

Raum:

Tel.:

Fax:

E-Mail:

Ihre Zeichen/Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen
L-10.61-2025-00087

Datum
04.04.2025

**Bieterinformation 7
Rahmenvereinbarung Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen
L- 10.61-2025-00087**

Sehr geehrte Damen und Herren,

nachfolgend geben wir Ihnen weitere Bieterfragen und deren Beantwortung zur Kenntnis.

Frage:

Im Leistungsverzeichnis sind verschiedene afrikanische Dialekte/Sprachen angegeben (z.B. 5.1.11 Madinka Menge: 200 Zeilen). Wie wahrscheinlich sind Übersetzungsaufträge dieser Sprachen bzw., dass die angegebene Zeilenanzahl tatsächlich erreicht wird und müssen hierfür bei Angebotsabgabe bereits Unternehmer im Sinne der Nachunternehmerleistungen benannt werden? Oder kann dieser Nachweis für seltene Sprachen bei Bedarf bzw. auf Wunsch nachgereicht werden?

Antwort:

Welche Sprachen in den nächsten Jahren in welcher Menge benötigt werden, hängt stark vom weltpolitischen Geschehen ab. Alle genannten Sprachen wurden bereits benötigt. Afrikanische Dialekte stellen aber eher eine Seltenheit dar. Dennoch soll für den Fall ein Preis vereinbart sein. Bieter welche für bestimmte Teilleistung beabsichtigen einen Nachunternehmer zu nutzen, geben diese Teilleistung im Formular Nachunternehmerleistungen an und reichen dies mit dem Angebot ein. Der für den Zuschlag vorgesehene Bieter wird vor Zuschlagserteilung aufgefordert, das Formular Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers einzureichen.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Neues Rathaus
Martin-Luther-Ring 4 – 6
04109 Leipzig
Internet: www.leipzig.de
Bürgertel.: 0341 123-0

De-Mail: info@leipzig.de-mail.de

Heike Appenrodt
Sachbearbeiterin
Zentrale Ausschreibungsstelle

*****Elektronisch versendete Dokumente sind ohne Unterschrift gültig.*****